

## **Monteringsvejledning (DK)**

Montering af R82 hoftesele

## **Monteringsanvisning (SV)**

Montera R82 höftbälte

## **Monteringsveiledning (N)**

Montering av R82 hoftesele

## **Mounting instruction (GB)**

How to mount the R82 Hip belt

## **Montageanweisungen (D)**

Montage des R82 Hüftgurts

## **Montage-instructies (NL)**

Monteren van de R82 Heupgordel

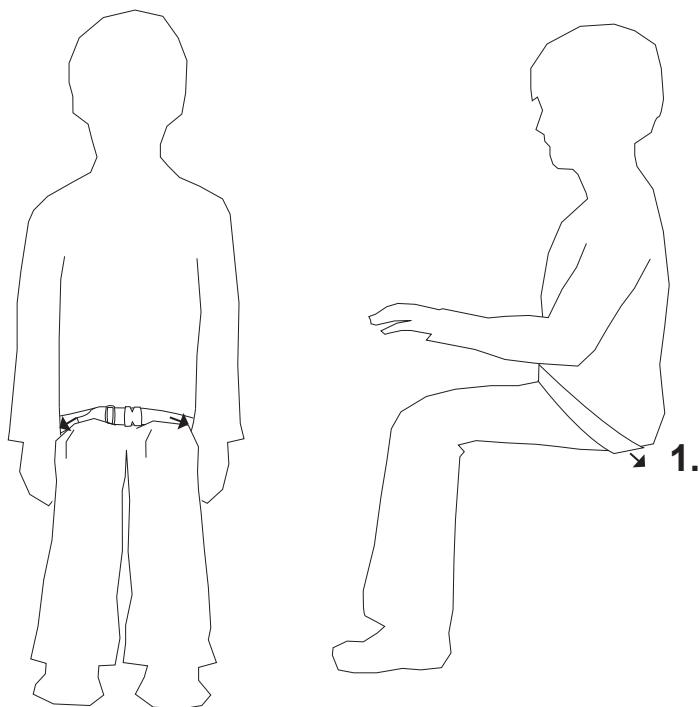
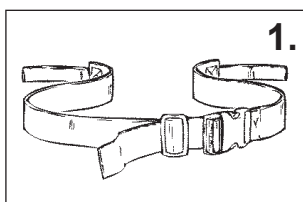
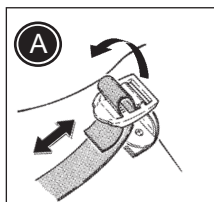
## **Instruction de montage (F)**

Comment monter la ceinture R82

# Monteringsvejledning





## Montering af R82 hoftese




Brug beslag (A) på stolen for at monere hofteselen. Hvis der ikke er monteret beslag, brug da de vedlagte selebeslag for at monere hofteselen. Hvis der er tvivl om monteringen, kontakt da en lokal terapeut eller autoriseret R82 personel.


\* Monter de nederste seler (1) i sædet.

 Sørg for altid at stramme alle seler for at sikre optimal sikkerhed, støtte og komfort. Hofteselen sidder rigtigt, når der kan holdes 2 fingre mellem selen og barnets krop. Tjek dette før brug.

 Efterlad aldrig brugeren i produktet uden opsyn. Kontroller jævnligt at alle seler er korrekt placeret samt alle justeringer forsvarligt udført. Forkerte instillinger kan medføre alvorlig skade. Tjek før brug.

 Alle spænder på veste og seler skal jævnligt kontrolleres og rengøres. Spænderne skal altid holdes fri for skidt.

 Læs omhyggeligt vaskeanvisningen på selen for at vedligeholde og vaske korrekt.

 Opdaterede betjeningsvejledninger kan altid findes på: [R82.org](http://R82.org)

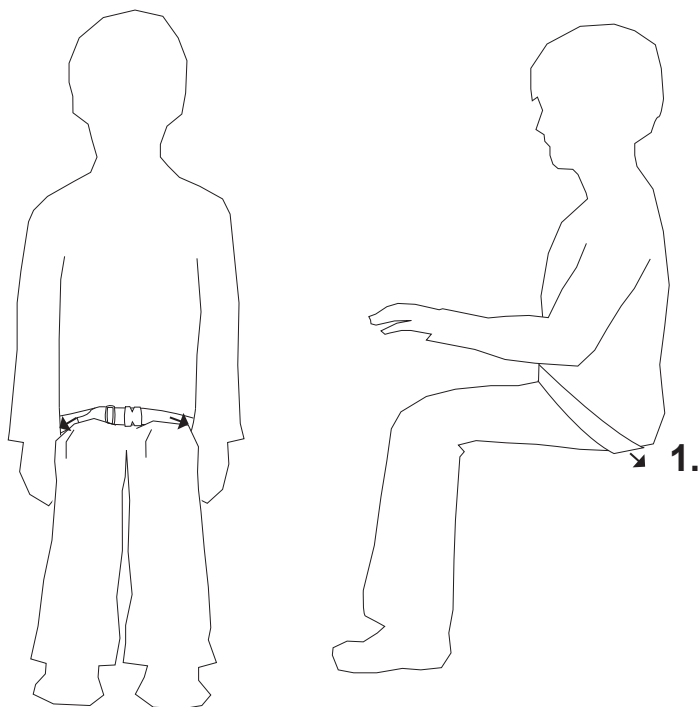
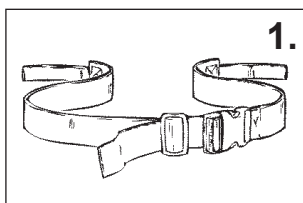
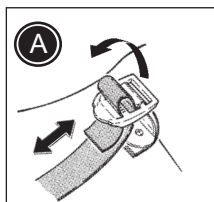


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved

# Monteringsanvisning





## Montera R82 höftbälte





Använd beslagen (A) på stolen när du monterar höftbältet. Om det inte finns monterade beslag bör du använda bifogade bältesbeslag när du monterar höftbältet. Kontakta din återförsäljare vid minsta tvekan om hur produkten ska monteras.


\* Montera de nedre remmarna (1) i sitsen.

 Dra åt alla remmar ordentligt för att uppnå optimal säkerhet, stöd och bekvämlighet. Höftbältet är korrekt monterat när du kan få in två fingrar mellan bältet och barnets kropp. Kontrollera detta före varje användning.

 Lämna aldrig brukaren utan uppsikt. Ständig övervakning av en vuxen person krävs. Se till att alla fästen och tillbehör har placerats och monterats korrekt. Felaktig montering kan orsaka allvarlig skada. Kontrollera detta före varje användning.

 Alla spännen måste ses över och rengöras regelbundet. Håll dem alltid rena för att bibehålla optimal säkerhet

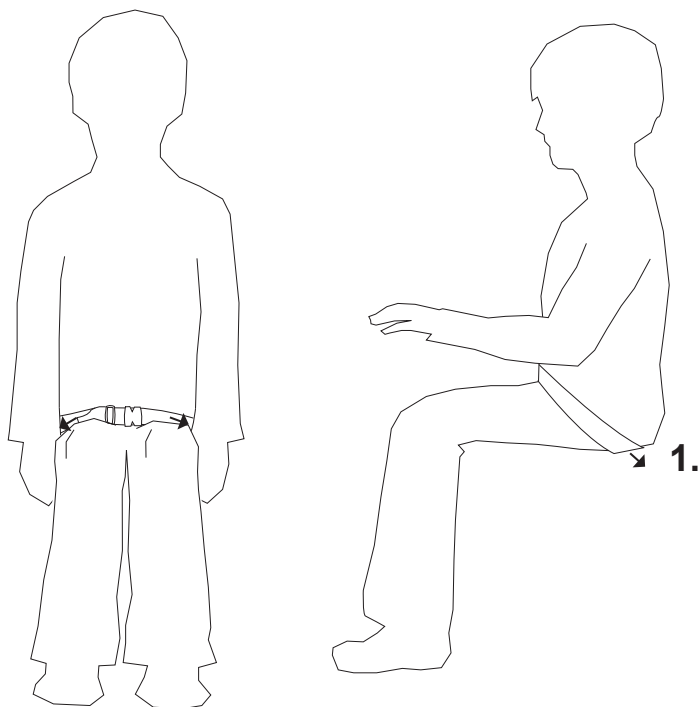
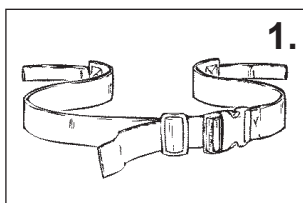
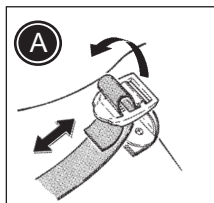
 Läs noga anvisningarna på etiketten om hur höftbältet ska skötas och tvättas.

 Den senaste versionen av monteringsinstruktionen finns tillgänglig online: [R82.org](http://R82.org)

# Monteringsveiledning





## Montering av R82 hoftesele





Bruk beslag (A) på stolen til å montere hofteselen. Hvis det ikke er montert beslag, bruk da de vedlagte selebeslag for å montere hofteselen. Hvis det er tvil om monteringen, kontakt en lokal terapeut eller R82 forhandleren.

- Monter de nederste selene (1) på setet.

 Sørg for å stramme alle selene for å sikre optimal sikkerhet, støtte og komfort. Hofteselen er passe strammet når man kan holde 2 fingre mellom selen og barnets kropp. Sjekkes før bruk.

 Etterlat aldri brukeren i produktet uten tilsyn. Kontroller jevnlig at alle seler er korrekt plassert, og at alle justeringer er forsvarlig utført. Feilinnstillinger kan medføre alvorlig skade. Sjekkes før bruk.

 Alle spenner skal kontrolleres og tørkes av jevnlig med fuktig klut. For optimal sikkerhet påse at spennene alltid er rene.

 Les selens vaskeanvisning for å vedlikeholde og vaske den korrekt.

 Siste versjon av bruksanvisningen finnes på [R82.org](http://R82.org)

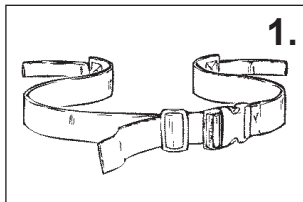
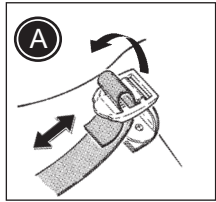


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved

# Mounting instruction

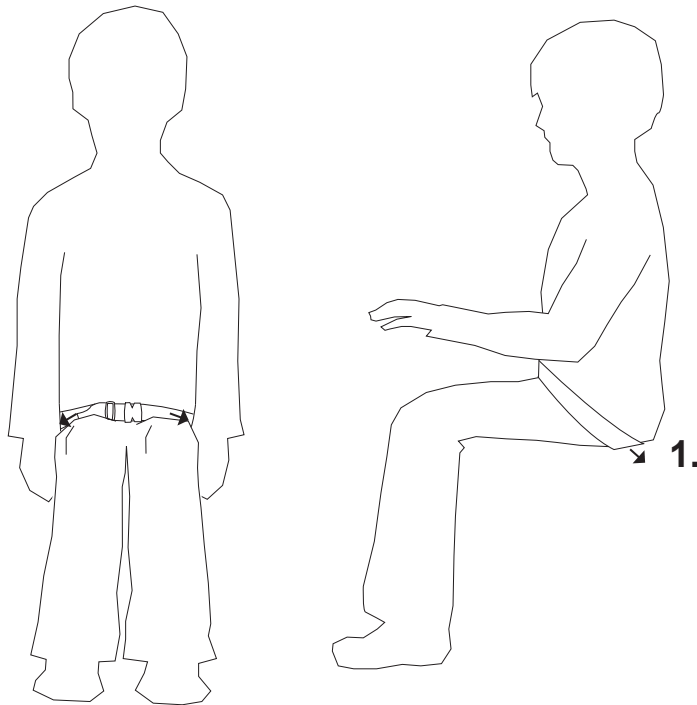



## How to mount the R82 Hip belt





Use the fittings (A) on the chair to mount the hip belt. If no fittings are mounted, please use the enclosed belt fittings to mount the hip belt. Any doubt on mounting, please contact a local therapist or authorized R82 personnel.


\* Mount the lower straps (1) in the seat.




 Always tighten all straps securely to obtain optimal safety, support and comfort. The hip belt is fitted correctly when two fingers can be put between the belt and the child's body. Check before every use.

 Never leave the user unattended. Ensure permanent supervision by an adult. Take care that all fixations and adjustments are placed and fitted correctly. Incorrect fitting may cause serious injury. Check before every use.

 All buckles must be checked and cleaned on a regular basis. To obtain optimal safety, always keep the buckles cleaned.

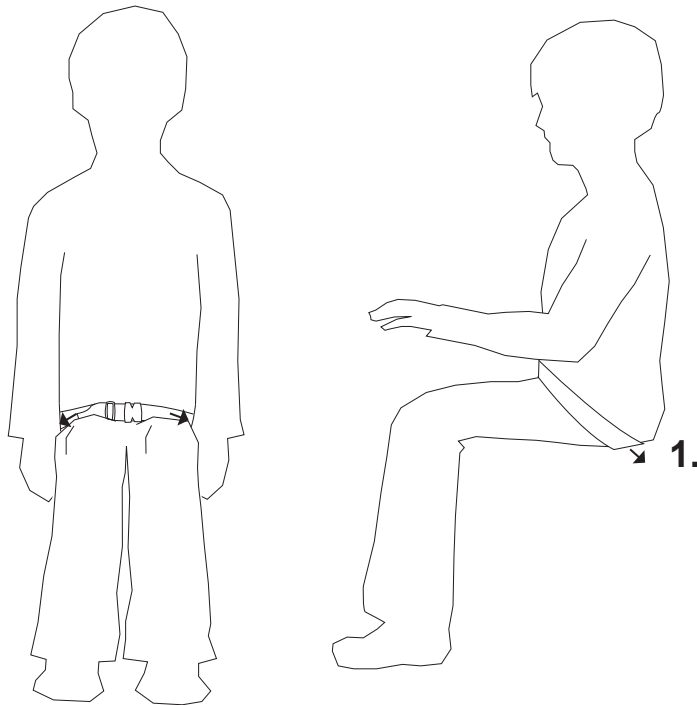
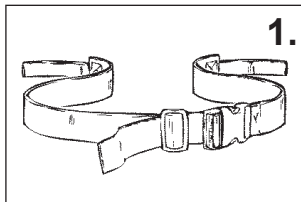
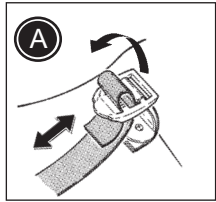
 Carefully read the care label on the harness to maintain and wash the hip belt correctly.

 The latest version of the mounting instruction is always available online: [R82.org](http://R82.org)

# Montageanweisungen


R82®


## Montage des R82 Hüftgurts





Benutzen Sie die Beschläge (A) an dem Stuhl, um den Hüftgurt zu befestigen. Falls keine Beschläge montiert sind, dann müssen die mitgelieferten Beschläge benutzt werden, um den Hüftgurt zu befestigen. Nehmen Sie bitte Kontakt mit einem lokalen Therapeuten oder autorisiertem R82-Personal auf, falls Sie Zweifel über eine korrekte Montage haben.


\* Montieren Sie die unteren Gurte (1) im Sitz.

 Für optimale Sicherheit, Unterstützung und Komfort müssen alle Gurte immer sicher angezogen werden. Den Hüftgurt ist korrekt montiert, wenn genügend Platz für zwei Finger zwischen dem Gurt und dem Körper der Person vorhanden ist. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie eine permanente Überwachung durch eine erwachsene Person sicher. Stellen Sie sicher dass alle Befestigungen korrekt montiert und eingestellt sind. Falsch montierte Beschläge können zu schweren Verletzungen führen. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Alle Schnallen sind häufig zu überprüfen und reinigen. Um optimale Sicherheit zu erreichen, dafür sorgen, dass die Schnallen immer gereinigt sind.

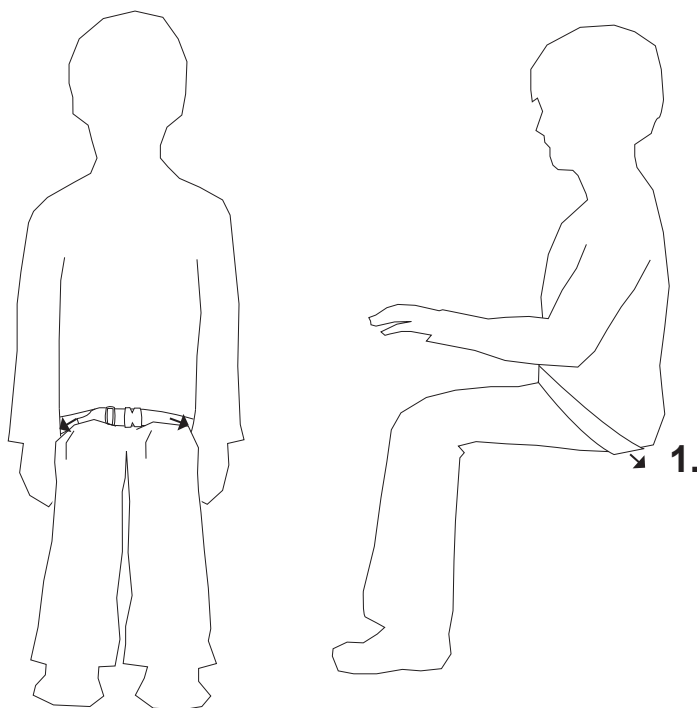
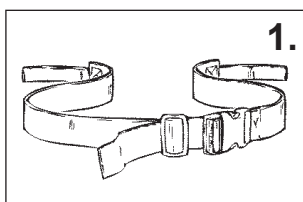
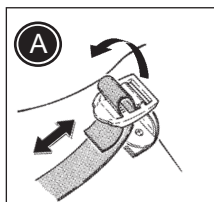
 Lesen Sie die Anweisungen auf dem Pflegeetikett durch, für eine korrekte Reinigung und Wartung des Hüftgurt.

 Die aktuellste Version der Montageanweisungen ist immer Online verfügbar: R82.de

# Montage-instructies


R82®


## Monteren van de R82 Heupgordel





Gebruik de bevestigingen (A) op de stoel voor het monteren van de heupgordel. Als deze bevestigingen niet aanwezig zijn, gebruik dan de meegeleverde gordelbevestigingen voor het monteren van de heupgordel. Neem bij twijfel over de montage contact op met de dealer of met een medewerker van R82.

\* Monteer de banden (1) in de zitting.

 Trek alle banden altijd stevig aan ten behoeve van optimale veiligheid, ondersteuning en comfort. De gordel of fixatie is correct aangebracht wanneer men twee vingers tussen het gordelsysteem en het lichaam van het kind kan doen. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 Laat het kind nooit onbegeleid achter. Zorg voor permanent toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat alle fixaties en verstellingen goed zijn aangebracht en goed vastzitten. Verkeerd aanbrengen kan tot ernstig letsel bij het kind leiden. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 De sluitingen moeten regelmatig schoongemaakt en gecontroleerd worden. Om een optimale veiligheid te garanderen, zorg dat de sluitingen goed schoon blijven.

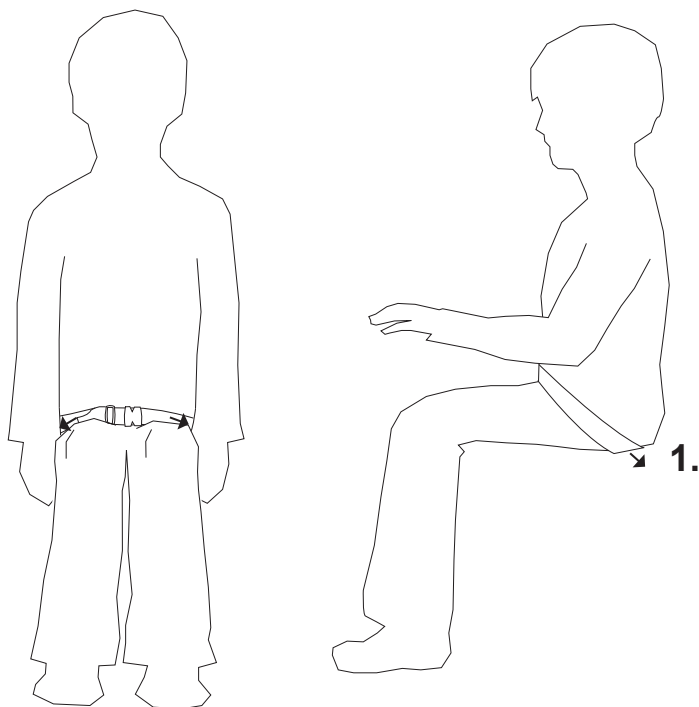
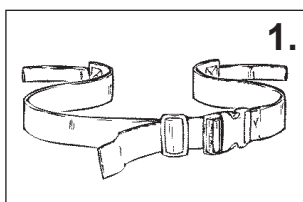
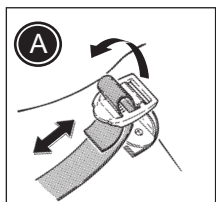
 Lees het etiket op het gordelsysteem voor het correct onderhouden en wassen van de gordel of fixatie.

 De laatste versie van de montage-instructies staat altijd op de website: [R82.nl](http://R82.nl)

# Instruction de montage


R82®


## Comment monter la ceinture R82




Utiliser les fixations (A) se trouvant sur le siège pour monter la ceinture. S'il n'a pas de fixations sur le siège, utiliser alors les installations de ceinture jointes pour monter la ceinture. En cas de doute lors du montage, contacter votre revendeur ou un thérapeute patenté.

\* Monter la sangle basse (1) dans le siège.

 Toujours serrer fermement toutes les sangles pour obtenir un maintien ayant le maximum de sécurité et de confort. La ceinture est installée correctement quand il y a la place de 2 doigts entre le harnais et le corps de l'enfant. A vérifier avant chaque utilisation.

 Ne jamais laisser un utilisateur sans surveillance. Une supervision permanente doit être assurée par un adulte. Veiller à ce que toutes les fixations et réglages soient placés et fixés correctement. Une fixation incorrecte peut entraîner des blessures. Vérifier avant chaque utilisation.

 Lire soigneusement l'étiquette d'instructions se trouvant sur la ceinture pour entretenir et nettoyer correctement la ceinture.

 La dernière version des instructions de montage peut aussi être trouvée sur le site Web [www.r82.org](http://www.r82.org)